



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 November 1999

Russian
Original: English

**Специальный комитет по разработке конвенции
против транснациональной организованной
преступности**

Шестая сессия

Вена, 6-17 декабря 1999 года

**Доклад Специального комитета по разработке конвенции против
транснациональной организованной преступности о работе его
пятой сессии, проведенной в Вене 4-15 октября 1999 года**

Содержание

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
I. Введение	1	2
II. Организация работы сессии	2-13	2
A. Открытие сессии	2-10	2
B. Участники	11	3
C. Утверждение повестки дня и организация работы	12	3
D. Документация	13	3
III. Обсуждение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	14-15	4
IV. Обсуждение дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему	16-17	4
V. Неофициальные консультации	18-19	5
VI. Утверждение доклада Специального комитета о работе его пятой сессии	20-21	5
Приложения		
I. Список участников		6
II. Перечень документов, представленных в распоряжение Специального комитета на его пятой сессии		13

I. Введение

1. Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/111 от 9 декабря 1998 года. В своей резолюции 53/114 также от 9 декабря 1998 года Ассамблея призвала Специальный комитет уделить внимание подготовке основного текста конвенции, а также, в надлежащем порядке, международных документов, касающихся торговли женщинами и детьми, борьбы с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконного провоза и транспортировки мигрантов, в том числе морем.

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

2. Пятая сессия Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности проходила в Вене 4-15 октября 1999 года. Специальный комитет провел 20 заседаний.

3. На своей четвертой сессии, проходившей в Вене 28 июня - 9 июля 1999 года, Специальный комитет постановил рассмотреть на своей пятой сессии статьи 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также продолжить первое чтение международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему.

4. После открытия Председателем пятой сессии Специального комитета Секретарь отметил, что Специальный комитет обратился к Секретариату с просьбой подготовить аналитическое исследование по вопросу о положениях национального законодательства, имеющих отношение к проекту конвенции и касающихся преступлений, наказуемых лишением свободы, с указанием числа лет тюремного заключения. Это исследование должно основываться на информации, запрошенной у государств-членов. Секретарь также отметил, что 42 государства предоставили информацию, которая позволяет Секретариату подготовить такое исследование. Хотя это исследование почти завершено, в него еще необходимо внести некоторые уточнения. Однако с учетом требований к службам письменного перевода в связи с подготовкой документации для пятой сессии Специального комитета Секретариат решил представить это исследование на обработку или перевод после пятой сессии.

5. Секретарь отметил, что делегациям был обеспечен доступ к системе оптических дисков, с тем чтобы они могли получать документы, когда они того желают, и тем самым уменьшить необходимость в предоставлении документов в бумажной форме и затраты на их издание.

6. Секретарь также отметил, что глоссарий терминов, используемых в проекте конвенции, сейчас имеется на всех официальных языках Организации Объединенных Наций (A/AC.254/CRP.16 и Add.1). Он отметил, что на четвертой сессии Специального комитета он обратился к делегациям с просьбой представить замечания, касающиеся точности и последовательности терминологии, включенной в этот глоссарий. Такие замечания были представлены только одной делегацией. Секретарь настоятельно призвал другие делегации высказать замечания в отношении этого глоссария.

7. Секретарь отметил, что, как и на четвертой сессии, на пятой сессии Специального комитета представлены многие наименее развитые страны. Участие таких представителей в работе пятой сессии стало возможным благодаря финансовым взносам правительств Австрии, Норвегии, Польши, Соединенных Штатов Америки и Японии.

8. Специальный комитет выразил Секретариату и, в частности, своему Секретарю признательность за их усилия по обеспечению надлежащего обслуживания его сессий.

9. Перед открытием прений по проекту конвенции Председатель объявил о разделении функций между заместителями Председателя, которое было согласовано бюро Специального комитета на его заседании 7 сентября 1999 года.

10. Представитель Эквадора сделал заявление от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Он подчеркнул, что, хотя члены Группы будут и впредь в полной мере поддерживать работу Специального комитета, их возможности для участия в неофициальных заседаниях Специального комитета являются ограниченными. Специальный комитет является единственным органом, уполномоченным вести переговоры по проекту конвенции и проектам протоколов к ней; в связи с этим любые параллельные заседания носят всего лишь неофициальный характер. Представители Коста-Рики и Мексики отметили, что на неофициальных заседаниях не следует затрагивать какие бы то ни было новые темы. Председатель подтвердил, что это соответствует и его пониманию.

В. Участники

11. В работе пятой сессии Специального комитета приняли участие представители 114 государств. В работе пятой сессии также приняли участие наблюдатели от субъектов, представленных постоянными наблюдателями при Организации Объединенных Наций, организаций системы Организации Объединенных Наций, институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, межправительственных организаций и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

12. На своем 57-м заседании 4 октября 1999 года Специальный комитет утвердил следующую повестку дня своей пятой сессии:

1. Открытие пятой сессии Специального комитета
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19
4. Рассмотрение дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему
5. Утверждение доклада Специального комитета о работе его пятой сессии.

Д. Документация

13. На его пятой сессии помимо документов, подготовленных Секретариатом, Специальному комитету были представлены документы с предложениями и материалами, полученными от правительств [Австралии, Австрии, Аргентины, Бельгии, Индии, Италии, Канады, Китая, Колумбии, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Литвы, Марокко, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Польши, Святейшего Престола, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Финляндии, Франции, Швеции и Японии]. Перечень документов содержится в приложении II к настоящему докладу.

III. Обсуждение проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

14. Работа Специального комитета основывалась на документе, содержащем пересмотренный проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Rev.4), а также на предложениях и материалах, представленных правительствами (A/AC.254/5/Add.7-9, A/AC.254/L.66 и Corr.1, A/AC.254/L.69, A/AC.254/L.72-75, A/AC.254/L.79-81, A/AC.254/L.87-91 и A/AC.254/CRP.21). Специальному комитету были также представлены пересмотренные варианты и поправки к проекту конвенции, подготовленные неофициальными группами либо по просьбе Председателя, либо основывающиеся на его резюме (A/AC.254/L.82, A/AC.254/L.83 и A/AC.254/L.92).

15. На своих 57-70-м заседаниях Специальный комитет обсудил статьи 14 (пункты 14-22), 10, 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер и 15-19 проекта конвенции. Продолжая рассмотрение проекта конвенции во втором чтении и учитывая просьбу Председателя, Специальный комитет стремился достичь соглашения в отношении единого текста, который отражал бы в максимально возможной степени совпадающие точки зрения и явился бы основой для дальнейшей разработки проекта конвенции. Новый вариант текстов этих статей включен в документ A/AC.254/L.85/Add.3. Результаты работы пятой сессии Специального комитета будут отражены в новом варианте проекта конвенции¹.

IV. Обсуждение дополнительного международно-правового документа против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему

16. На своих 71-76-м заседаниях Специальный комитет обсудил дополнительный международно-правовой документ против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему. Это обсуждение проводилось на основе документа, содержащего пересмотренный проект протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.2/Rev.2), и предложений и материалов, представленных правительствами (A/AC.254/5/Add.10, A/AC.254/L.67-68, A/AC.254/L.70, A/AC.254/L.78, A/AC.254/L.84, A/AC.254/L.86, A/AC.254/L.93-95 и A/AC.254/CRP.22).

17. На своей первой и третьей сессиях, проходивших в Вене 19-29 января 1999 года и 28 апреля - 3 мая 1999 года, Специальный комитет провел первое чтение вышеупомянутого проекта протокола. На своей пятой сессии он провел второе чтение статей II-V и VIII

¹ Будет издан впоследствии в качестве документа A/AC.254/4/Rev.5.

пересмотренного проекта текста. Результаты работы Специального комитета будут отражены в новом варианте проекта протокола².

V. Неофициальные консультации

18. На своей четвертой сессии Специальный комитет постановил проводить в будущем неофициальные консультативные заседания, способствующие осуществлению его мандата. Проведение этих заседаний будет зависеть от наличия внебюджетных ресурсов и выполнения следующих условий: а) неофициальные консультации должны проводиться строго в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи; б) должен обеспечиваться синхронный перевод на все официальные языки Организации Объединенных Наций; в) документация и повестка дня неофициальных консультаций должны распространяться задолго до проведения этих заседаний, о времени и месте проведения которых следует сообщать заранее; г) неофициальные консультации должны быть открытым по составу и транспарентным механизмом, который своими рекомендациями будет оказывать содействие деятельности Специального комитета - единственного директивного органа; д) неофициальные консультации должны проводиться только во время сессий, на них не должны обсуждаться вопросы, которые будут рассматриваться на пленарных заседаниях Специального комитета; е) во время сессии Специального комитета одновременно должно проводиться не более двух заседаний, включая пленарное; и г) неофициальным консультациям может быть, в частности, предложено облечь в надлежащие формулировки соглашения, достигнутые на пленарных заседаниях, или выполнить любую другую работу по усмотрению Председателя Специального комитета.

19. На своем заседании 7 сентября 1999 года бюро Специального комитета на основе предложений, представленных ему Секретарем, постановило, что неофициальные консультации на пятой сессии Специального комитета будут посвящены вопросам, связанным с текстами пересмотренного проекта протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и пересмотренного проекта протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. На пятой сессии Специального комитета неофициальные консультации проводились параллельно с пленарными заседаниями Специального комитета с 4 по 8 октября 1999 года. В связи со своими неофициальными консультациями Специальный комитет располагал документами A/AC.254/4/Add.1/Rev.2, A/AC.254/4/Add.3/Rev.3, A/AC.254/5/Add.11, A/AC.254/5/Add.12 и Corr.1, A/AC.254/5/Add.13, A/AC.254/L.71, A/AC.254/L.76 и A/AC.254/L.77. Резюме о работе этих неофициальных консультаций содержится в документе A/AC.254/L.85/Add.2³.

VI. Утверждение доклада Специального комитета о работе его пятой сессии

20. На своем 72-м заседании 13 октября 1999 года Специальный комитет утвердил доклад о работе своей пятой сессии (A/AC.254/L.85).

² Будет издан впоследствии в качестве документа A/AC.254/4/Add.2/Rev.3.

³ Будет издан впоследствии в качестве документа A/AC.254/19/Add.1.

21. На своем 75-м заседании 15 октября 1999 года Специальный комитет утвердил предварительную повестку дня и предлагаемую организацию работы своей шестой сессии, которая будет проведена в Вене 6-17 декабря 1999 года (A/AC.254/L.85/Add.1)⁴.

⁴ Будет издан впоследствии в качестве документа A/AC.254/20.

Приложение I

Список участников

Государства

Афганистан	Farid A. Amin
Алжир	Mokhtar Reguieg, Salah Francis El-Hamdi, Linda Briza
Ангола	Astrigildo João Pedro Culolo, Pereira Mendonça, Valmiro Verdades, Jose L. N. Bravo Costa
Аргентина	Juan Carlos Kreckler, Gustavo De Paoli, Daniel Amigo, Martín Recondo, Jorge Saénz
Австралия	Steven Marshall, Annette Willing, Helen Stylianou
Австрия	Irene Freudenschuss-Reichl, Fritz Zeder, Ulrike Kathrein, Wolfgang Pikel, Heinz Drobesh, Walter Grosinger, Karl Hutter, Matthias Vogel, Gregor Schusterschitz, Christian Ebner, Gerhard Doujak, Elisabeth Marschang, Stefan Benner, Wolfgang Gschliffner
Азербайджан	Vaqif Sadiquov, Faud Ismayilov, Zaver Kafarov
Бангладеш	Ismat Jahan, Syed Abdus Samao
Беларусь	Valyantsin Fisenka, Olga Zvereva
Бельгия	Michel Adam, Peter Huyghebaert, J. S. Jamart, Wouter Boucique, W. De Meyer
Бенин	Thierry Damase Ogoubi, Antoine Gouhouede
Боливия	Jaime Niño de Guzmán, Alejandro Mansilla, María Lourdes Espinoza Patiño
Ботсвана	Kenny Kapinga
Бразилия	Elizabeth Sussekink, Manuel Antonio Gomes Pereira, José Jorge Alcazar Almeida
Бруней-Даруссалам	Mohammad Yusree Junaidi
Болгария	Ivan Nayenov, Traiko Spasov
Буркина-Фасо	Thomas Sanon, Lazare Gansonre, Thomas Dakoure, Jean Bado, Hermann Marie Omer Traore
Бурунди	Anatole Nizigiyimana
Камерун	Egbe Achuo Hillmann, Bisseck Raphael, Tehane Levi, Eheth Salomon, Enama Atangana, Ela Emmanuel Thierry, Ndimba Wenceslas De Boheme

Канада	Keith Morrill, Alan Morgan, Robert Sinclair, Jim Hayes, Jeannette Ackroyd, Karen Kastner, Murray Smith, Fermo Stefanelli, Debra Normoyle, Keith Bell, Kim Prost
Кабо-Верде	Vanda Cruz
Чад	Algadi Atim Moussa
Чили	Osvaldo Puccio, José Luis Balmaceda, Héctor Muñoz, Rosa Meléndez, Patricio Powell
Китай	Liu Yinghai, Sun Ang, Zhai Jinrong, Bai Ping, Zhai Xiaoyun, Wu Haiwen, Niu Jianrong, Zhang Shen, Wu Haitao
Колумбия	Hector Charry Samper, Jorge Anibal Gómez, Graciela Uribe de Lozano, Carlos Rodriguez Bocanegra, Diana Patricia Mejia Molina, Juliana Bustamante
Коморские Острова	Idarousse Mohamed
Коста-Рика	Bienvenido Venegas Porras, Stella Aviram Neuman, Oscar Acuna
Хорватия	Mario Nobilo, Ranko Vilović, Željko Horvatić, Zoran Nekić, Marijana Kujundžić
Куба	Luis Garcia Peraza, Pablo A. Rodriguez Vidal, Aurora Gramatges López
Кипр	Nicolaos D. Macris, Eva Papakyriakou, Elena Kleopa, Antonios Theocharous
Чешская Республика	Tomáš Buřil, Jan Kohout, Pavel Šturma
Дания	Gitte Hundahl, Ingeborg Gade, Carsten Kristain Volmer, Lise Puggard, Ole I. Rasmussen, Axel Herløv, Jan Torp Hansen, Carsten Krogh, Rikke Schaumann
Эквадор	Patricio Palacios, Franklin Chavez
Египет	Ibrahim Khairat, Iskandar Ghattas, Abd El-Azim Wazir, Hisham Ahmed Sorour, Yasser Sayed El-Atawy
Сальвадор	Fritz Dennery
Финляндия	Tom Grönberg, Jaakko Halttunen, Matti Joutsen, Tomi Vuori, Pertti Normia, Jouni Välkki, Kari Eskola, Camilla Busck-Nielsen, Pia Rantala
Франция	Bérengère Quincy, Philippe Delacroix, Catherine Thony, Patrick Deunet, Oliver de Baynast, Eric Ruelle, Anne Delahaie, Michel Quille, Bruno Savoye, Anne-Sylvie Delouvrier, Delphine Lida, Francois-Xavier Bourges, Alain Damais, Dominique Gailardot, C. G. A. De Jenlis
Гамбия	Sariyang M. K. Jobarteh
Грузия	Levan, Mikeladze, Giorgi Gomiashvili, Zurab Chapidze, Nikoloz Rtveliashvili

Германия	Karl Borchard, Michael Grotz, Hans Peter Plischka, Thomas Fitschen, Michael Rahmann, Joachim Ziegler, Albrecht Volkwein, Alexander Bollongino, Klaus-Peter Holz, Michael Streit, Karin Schramm
Греция	Konstantinos Matzoukas, Ekaterini Fountoulaki, Petros Eleftheriadis, Theocharis Ioannou
Гватемала	Federico Urruela Prado, Fernando Sesenna Olivero, Sylvia Wohlers de Mieie, Ricardo Diaz-Duque
Гвинея	Cyrille Conde
Гаити	Camille Leblanc, Rolande Doreney Dathis
Святейший Престол	Dominique Rézeau, Raffaella Manoni Zagaria
Венгрия	László Gál, Tibor Tóth, Sándor Virág, Ákos Borai, Attila Zsigmond, Nagy Henriett, Andrea Igazi
Индия	Kamal Kumar, Jayant Umrankar, Neeraj Kumar, P. K. Choudhury, Deepa Krishan, Rakesh Sood
Индонезия	Sapartini S. Kuntjoro Jakti, Sadewo Joedo, Diar Nurbintoro, Lasro Simbolon
Иран (Исламская Республика)	Amir Hossein Zamaninia, Bahram Darvish Khade, Saeid Faryabi
Ирландия	Bernadette Walsh, Mary Burke, Séan Hughes, Betty Walsh, Donacha O'Sullivan, Gerry Mccarrick
Италия	Vincenzo Manno, Umberto Leanza, Gioacchino Polimeni, Massimo Curcio, Luciano Galli, Roberto Bellelli, Luigi Sico, Umberto de Augustinis, Elisabetta Rosi, Giusto Sciacchitano, Gualtiero Michelini, Francesca Marcelli, Alfredo Nunzi, Giovanni Liguori, Castore Palmerini, Renato Ferraro, Giancarlo Olimbo, Isabella Menichini, Ennio di Francesco
Япония	Masayoshi Kamohra, Michiaki Ozaki, Kiyoshi Koinuma, Goro Aoki, Kuniko Ozaki, Hideaki Suzuki, Taisuke Kanayama, Keisuke Senta, Koji Kishima, Katsuhiro Hirokami, Katsunori Imai, Yuko Sano, Naoki Onishi, Seiichiro Takahashi, Nobuhiro Watanabe, Toshiaki Takahashi, Yoshiyuki Ishiwata, Tatsuo Ueda
Иордания	Mohammed El-Hawamdeh, Mazen Armouti, Mohammed Abdullah Al Qutah, Leena Al-Hadid
Кувейт	Faisal Al-Ghais, Hamed Saleh Al-Othman, Zakaria Al-Ansari, Jasem Al-Budaiwi
Ливан	William Habib, Rafic Haddad, Georges Boustani, Caroline Ziadé
Ливийская Арабская Джамахирия	Said Abdulaati, Dhafer A. Almraidh, Mehdi S. Medjrbi, Faisal Elshaeri, Mohamed Aljlidi
Люксембург	Georges Santer, Martine Solovieff, Katja Kremer, Pierre Franck

Мадагаскар	Maurice Randrianame
Мали	Mohamed Maiga, Mahamane Alassane Maiga
Мальта	Carmel A. Agius
Маврикий	Leung Ki Fun Sin Yan
Мексика	Olga Pellicier, Francisco Altamirano Trejo, Ulises Canchola Gutierrez, José Humberto Castro, Joel Hernández García, Sergio Olivar Moctezuma, Arturo Ruiz Martinez
Марокко	Abderrahim Benmoussa, Abdellatif Saadi
Мозамбик	Fernando Jorge Manhiça, Pedro Sinai Nhatitima, Zainadine Dalsuco, João Brito Cunha, Afonso Antunes, Lourenço Mavie
Мьянма	Sit Aye
Намибия	Lineekela J. Mboti, H. L. Awaseb, Simon M. Maruta
Непал	Kul Chandra Shrestha
Нидерланды	Jaap Ramaker, Marjorie Bonn, Jan Peek, Hans Bevers, Michiel Bierkens, Quirine van de Linde, Jaap Roording, Jim Bruinsma
Новая Зеландия	Joan Mosley
Никарагуа	Alberto J. Altaqmirano Lacayo
Нигер	Abdou Adamou
Нигерия	D. Adamu, A. Y. Shehu, Abba Mohammed, A. A. Ayoko
Норвегия	Helga Hernes, Magnar Aukrust, Lars Melling, Birgit Vinnes, Fredrik Bøckman Finstad, Ellen-Sofie Terland, Gjemund Saether, Ola Rambjør Heide
Оман	Ahmed Said Al-Hassani, Said Nasser Al-Siyabi
Пакистан	Shaukat Umer, Iffat Imran Gardezi
Панама	Mirna P. De Perez-Venero
Папуа-Новая Гвинея	William Liebert
Перу	Gilbert Chauny De Porturas-Hoyle, Ruth Saif de Preperier, Raúl Loarte Ramos, Manuel Alvarez Espinal
Филиппины	Victor G. Garcia III, Leo S. Magahum, Romeo M. Acop, Lucas V. Cauton, Mary Anne A. Padua, Nelia Sancho
Польша	Janusz Rydzkowski, Michał Płachta, Mariusz Skowroński, Zdzisław Galicki, Beata Ziarkiewicz, Bożena Szczytowska, Przemysław Wyganowski

Португалия	Joã Rosa Lã, Euclides Dâmaso Simões, Carlos Pais, Vítor Chaves Des Almeida, António Folgado, Eduardo Lobo Rodrigues
Катар	Ali Issa Elkholiafi, Salem Saqer Elmurikhi
Республика Корея	Chung Dal-ho, Yuh Jae-hong, Paek Kee-bong, Koo Hyun-mo, Lee Chul
Румыния	Adrian Vierita
Российская Федерация	Sergei N. Karev, Valery V. Loshchinin, Victor N. Melnikov, Georgiy G. Matchitidze, Mikhail S. Paleyev, Vladimir V. Chistyukhin, Igor L. Smirnov, Valentine I. Mikhailov, Anatoly V. Grinenko, Alexander V. Zinevitch, Andrei Y. Averin, Maxim V. Kotelnikov
Руанда	Busingye Johnston
Сан-Томе и Принсипи	Jose António da Vera Cruz Bandeira
Саудовская Аравия	Omar Mohammed Kurdi, Abdel-Rahim M. Al-Ghamidi, Mutlq Bin Saleh Al-Debjan, Abdalla Abdel-Rahman Al-Yousif, Abdel Rahman Hamdan Al-Shamrani, Fahd Nasir Al-Manna, Mohamed Bin Nasir Al-Awla, Ahmed Abdel-Karin Al-Marzouki, Saud Al-Mutlaq, Su'ud Al-Mutlaq
Сенегал	Mamadou Lamine Fofana
Сингапур	Mathew Joseph, Boon Gin Tan, Kin Keong Chan
Словакия	Alojz Némethy, Oksana Tomová, Zuzana Chudá, Vladimír Kotulič, Pavol Slopovský, Denisa Ivanová, Jozef Szabó, Metod Špaček
Словения	Maja Prodan, Bruno Blazina, Bojan Bertoncelj, Peter Japelj, Klaudio Stroligo
Южная Африка	N. J. Mxakato-Diseko, N. S. Schoombie, P. Smith, R. A. de Caris, F. C. Truter, PeterGastrow, N. P. Notutela
Испания	Antonio Ortiz, Pilar Ruiz-Carnicero, Valentín Dueñas Jiménez, Ignacio Baylina-Ruiz, Antonio Yébenes, Esteban Gándara, Carlos Franco, Yolanda Rodríguez
Шри-Ланка	C. S. Poolokasingha, S.A.D.S. Subasinghe
Судан	Adbel Ghaffar A. Hassan, Kureng Akuei Pac
Швеция	Örjan Landelius, Johanna Peyron, Susanne Karlsson, Erika Hemtke, Håkan Öberg
Швейцария	Marianne von Grünigen, Urs Breiter, Anita Marfurt, Olivier Thormann, Lorenza Rossini, Charles Naudi, Stefano Toscano, Claude Mebes
Сирийская Арабская Республика	Jawdai Nabouti, Abboud Al- Sarraj, Jamal Satim, Abboud Al-Sarraj, Sobhi Salloum, Jamal Al-Satim
Таиланд	Sorayouth Prompoj, Ruangsit Tankarnjananurak, Wanchai Roujanavong, Piyawat Niyomrerks, Morakot Sriswasdi

Бывшая югославская Республика Македония	Ognen Maleski, Margarita Trajkova, Ruzica Zanteva Angelova
Того	Joachim Bénivi Beni-Locco
Тунис	Abdelaziz Chaabane, Amor Ben Mansour, Emma Lazoughli, Mohamed Gafsi, Nabil Ammar, Sabri Chaabani
Турция	Yasar Yakis, Abdülkadir Kaya, A. Asim Arar, M. Aydin Özbay, Macide Erdener, Banu Okumus
Украина	Volodymyr Ohrysko, Yevgen Strelakov, Rostyslaw Tronenko, Viktoria Kuvshynnykova
Объединенные Арабские Эмираты	Abdul Rahim Yousif Al Awadi, Mohammed Mahmoud Al Kamali, Abdulrahim Mohamed Sinkais Al Awadi
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	John Freeman, Richard Bradley, Mark Etherton, Peter Storr, Paul McKell, Peter Vallance, Neil Clowes, David Wilson, Graham Widdecombe, Michael Hallows, Doug Dalziel, Alison Dick, David Lusher, Robert Butlin
Соединенные Штаты Америки	Rob Boone, Mary Ellen Warlow, Jeffrey A. Breinholt, Jeffrey Bullwinkel, Thomas N. Burrows, Mary Helen Carlson, Kenneth Croke, Nan Donnell, Teresa Ficareta, Mark Fleming, Daniel Glaser, Kenneth Harris, Kenneth Keller, Bess Michael, Enrique Perez, Kenneth Propp, James Puleo, Linda Samuel, Pierre St. Hilaire, Laura E. Kennedy, Kathleen W. Barmon, Herbert S. Traub
Уругвай	Jorge Tálce, Fructuoso Pittaluga-Fonseca, Gustavo Alvarez Goyoaga, Elena Fajardo
Узбекистан	Gulomjon Yuldashev, Lina Khachaturova
Венесуэла	Fidel Garofalo, Kidder Salazar
Йемен	Hassan M. Makki, Abdul Qader Qahtan, Nageeb Ismail Ali
Замбия	J. C. Kasongo, Solomon Jere
Зимбабве	Evelyn Kawonza, Dave C. Blake, Phelekezela Mphoko, P. J. Banda

Субъекты, представленные наблюдателями

Палестина

Подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций

Европейская экономическая комиссия, Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности

Органы Организации Объединенных Наций и институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Международный научно-исследовательский институт криминологии

Специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Другие межправительственные организации

Совет министров внутренних дел арабских стран, Совет Европы, Совет Европейского союза, Совет таможенного сотрудничества, Европейская комиссия, Европейское управление полиции, Целевая группа по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег, Международный центр по разработке политики в области миграции, Международная организация уголовной полиции, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация Исламской конференции, Суверенный военный мальтийский орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

"Глобал 2000", Международная федерация аболиционистов, Международный совет женщин, Международная ассоциация сороптимисток, Интернационал "Зонта"

Специальный консультативный статус

Азиатский фонд по предупреждению преступности, "Каритас Интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Международное движение в защиту детей, Международное движение за бдительность, Международная ассоциация судей, Международная ассоциация судей по делам несовершеннолетних и по семейным делам, Международная ассоциация уголовного права, Международный клуб исследований по вопросам мира, Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин юридических профессий, Международная юридическая группа по правам человека, Итальянский центр солидарности, Федерация ассоциаций адвокатов Японии, Исследовательский институт по положению женщин в Средиземноморье, Национальный совет организаций немецких женщин - Федеральный союз женских организаций и женских групп немецких ассоциаций, E.V., "Пакс Романа" (Международное католическое движение по духовным и культурным делам) (Международное движение студентов-католиков), Международное движение за реформу пенитенциарной системы, Всемирный совет независимых христианских церквей

Перечень

Движение против расизма и за дружбу между народами, Национальная ружейная ассоциация Америки/Институт законодательных действий, Австралийская ассоциация спортивной стрельбы, Информационный центр по методам контроля

Приложение II

Перечень документов, представленных в распоряжение Специального комитета на его пятой сессии

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
A/AC.254/4/Rev.4	Пересмотренный проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/4/Add.1/Rev.2	Пересмотренный проект протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/4/Add.2/Rev.2	Пересмотренный проект протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/4/Add.3/Rev.3	Пересмотренный проект протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/5/Add.9	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/5/Add.10	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении пересмотренного проекта протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/5/Add.11	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении пересмотренного проекта протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
A/AC.254/5/Add.12 и Corr.1	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении пересмотренного проекта протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщи-нами и детьми, и наказании за нее, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/5/Add.13	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении пересмотренного проекта протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/17	Доклад Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности о работе его четвертой сессии, проведенной в Вене 28 июня - 9 июля 1999 года
A/AC.254/18	Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы
A/AC.254/L.66 и Corr.1	Сирийская Арабская Республика: комментарии в отношении пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.67	Сирийская Арабская Республика: поправки к пересмотренному проекту протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.68	Япония: доклад Председателя Международного семинара о незаконном изготовлении и обороте огнестрельного оружия, проведенного в Токио 9-10 июня 1999 года
A/AC.254/L.69	Нидерланды: комментарии к статье 4 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.70	Нидерланды: поправки к пересмотренному проекту протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.71	Австрия и Италия: поправки к пересмотренному проекту протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.72	Австралия, Франция и Швеция: поправка к статье 10 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
A/AC.254/L.73	Кувейт: поправки к статье 4 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.74	Соединенные Штаты Америки: поправка к статье 4 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.75	Япония: поправки к статье 10 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.76	Канада и Соединенные Штаты Америки: поправка к статье 4 пересмотренного проекта протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.77	Франция: поправка к статье 4 пересмотренного проекта протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.78	Китай: комментарии и предложения в отношении пересмотренного проекта протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.79	Китай: поправки к статьям 7 тер и 15 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.80	Украина: поправки к статье 10 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.81	Польша: поправки к статье 19 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.82	Доклад неофициальной группы, созданной для рассмотрения альтернативных предложений в отношении пункта 9(a) статьи 10 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.83	Доклад неофициальной группы, созданной для рассмотрения вариантов 1 и 2 статьи 4 бис пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
A/AC.254/L.84	Соединенные Штаты Америки: поправки к статьям V и XVIII бис пересмотренного проекта протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.85	Проект доклада Специального комитета о работе его пятой сессии (4-15 октября 1999 года)
A/AC.254/L.85/Add.1	Проект предварительной повестки дня и предлагаемая организация работы шестой сессии Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, которая будет проведена в Вене 6-17 декабря 1999 года
A/AC.254/L.85/Add.2	Доклад неофициальных консультаций по проекту протокола против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и по пересмотренному проекту протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.85/Add.3	Статьи 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 10 бис, 14, 14 бис, 15-17, 17 бис, 18, 18 бис, 18 тер и 19 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.86	Япония: доклад Председателя о работе Венской технической сессии по вопросу о протоколе об огнестрельном оружии, проходившей 11-12 октября 1999 года
A/AC.254/L.87	Соединенные Штаты Америки: поправки к статье 4 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.88	Финляндия: поправка к статье 19 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.89	Китай и Мексика: поправка к статье 15 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.90	Аргентина: поправки к статье 7 тер пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.91	Соединенные Штаты Америки: поправка к статье 19 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
A/AC.254/L.92	Доклад неофициальной группы, созданной для рассмотрения альтернативных предложений в отношении пункта 1 статьи 15 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.93	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: поправки к статье X пересмотренного проекта протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.94	Япония: поправки к пересмотренному проекту протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.95	Италия: поправка к статье II пересмотренного проекта протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/CRP.16/Add.1	Glossary of Terms: articles 20-30 of the revised draft United Nations Convention against Transnational Organized Crime
A/AC.254/CRP.20	Japan: Chairman's Report on the International Seminar on Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms held in Tokyo from 9 to 10 June, 1999
A/AC.254/CRP.21	Colombia: statutory provisions relating to articles 4 bis and 8 of the revised draft United Nations Convention against Transnational Organized Crime
A/AC.254/CRP.22	Finland: paper on the revised draft Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition and Other Related Materials, Supplementary to the United Nations Convention against Transnational Crime